

NICKY JANSSENS

PERSONAL INFORMATION

Place of residence Meerhout, Belgium
E-mail info@nickyjanssens.be
Date of birth 23 February 1989



EXPERIENCE

Freelance Translator / Reviewer

June 2014 - ...

Translation and revision (EN, DE, FR → NL and NL → EN)

Project examples:

Technical (manuals, websites, brochures, user instructions, product descriptions, technical specifications, safety warnings, warranties ...)

Marketing (advertising, websites, catalogues, brochures, presentations ...)

Business (press releases, newsletters, correspondence, reports, meeting notes ...)

Finance (financial reports, commentaries on funds, pensions, equities, stocks, accounting and SAP/ERP software and related manuals ...)

IT (software and hardware documentation, apps, SAP/ERP software, programming courses)

Medical (software, medication package inserts, patient brochures, clinical trial documentation ...)

...

Translator / Reviewer at Vanerum NV

June 2013 – April 2014

Translation and revision

Accounting software (NL → EN, DE)

Software manual (NL → EN)

Various website and marketing texts (NL → EN, FR / EN → NL)

Translator / Reviewer / Copywriter at Roland Central Europe (internship)

March 2010 – June 2010

Translation and proofreading (various combinations of NL, EN, FR, DE)

Manuals, catalogues, newsletters, web pages, brochures, sales guides, press releases, e-mails, etc.

Copywriting

Short product advertisements (NL, EN, FR)

School project: *Virtual Translation Agency*

October 2009 – February 2010 (PHL) / October 2011 – April 2012 (HUB)

EDUCATION

2010 – 2013	Hogeschool-Universiteit Brussel Applied Linguistics Master of Translation (English and German)
2007 – 2010	Provinciale Hogeschool Limburg Professional Bachelor in Office Management Business Translator and Interpreter (English, French, and German)

SKILLS

Languages

Dutch	Native
English	Excellent
German	Excellent
French	Excellent

Software

Microsoft Office (own licence)

Word	Excellent
PowerPoint	Excellent
Excel	Good
Access	Good

Translation software (own licence)

SDL Trados Studio 2024	Excellent
SDL Multiterm 2024	Excellent
memoQ 2015	Excellent

OTHER INTERESTS

Music: playing, writing, and producing (guitar, harmonica, banjo, drums ...)

Movies and videogames

Reading (both fiction and non-fiction)